

March 16, 2017 - Episode Introduction

Italian	English Translation
Benvenuti a una nuova puntata	Welcome to a new episode
ascoltatori	listeners
crescenti	growing
su fronti contrapposti	on opposing sides
la Turchia	Turkey
che avrà luogo	to be held
sentenza	ruling
emessa	issued
dalla Corte di giustizia europea	by the European Court of Justice
aziende	companies
velo islamico	headscarves
dipendenti	employees
un team di archeologi tedeschi ed egiziani	a team of German and Egyptian archaeologists
un'intervista rilasciata da papa Francesco	an interview given by Pope Francis
settimanale tedesco	German weekly

gli uomini sposati	married men
Sono d'accordo	I agree
perché ci sia voluto così tanto tempo	why it took so long
Soprattutto	Especially
questo argomento	this topic
tra un attimo	in a moment
Per un pelo	by a hair
il sipario	the curtain

Sale la tensione in vista del referendum turco

Italian	English Translation
Sale	Is rising
in vista del referendum turco	ahead of Turkish referendum
i Paesi Bassi	the Netherlands
a sostegno di	in support of
amplierà enormemente i poteri	will greatly expand the powers
sia il governo tedesco che quello olandese	both the German and Dutch governments
consentirebbe ad Erdogan	would allow Erdogan
di emettere decreti d'urgenza	to issue emergency decrees
alti funzionari	top officials
comizi	rallies

l'Olanda ha vietato a due ministri turchi di fare campagna elettorale	the Netherlands barred two Turkish ministers from campaigning
la Danimarca	Denmark
la Svizzera	Switzerland
marcio	rotten
è stato violato	was hacked
mezzi di comunicazione	media outlets
preoccupato	worried
sondaggio	poll
un leggero vantaggio	a slight lead
non mi stupisce affatto	doesn't surprise me at all
all'estero	abroad
oltre i confini del paese	outside of the country
ha messo in piedi	has mounted
la scorsa estate	last summer
il fallito colpo di stato contro	the failed coup against
opuscoli contro il fumo	anti-smoking pamphlets
in grassetto	in bold
equivoci	misunderstandings
ha sostenuto	argued
e questo mi preoccupa	and this is worrying me
sui profughi	on refugees
Attualmente	Currently

riceve dei finanziamenti	is receiving funding
in cambio	in return
che cercano di raggiungere la Grecia	trying to reach Greece
via mare	by sea
Se questo accordo dovesse fallire	If the deal were to collapse
incertezza	uncertainty

La Corte di giustizia dell'Unione europea stabilisce la legalità del divieto di indossare il velo islamico

Italian	English Translation
La Corte di giustizia dell'Unione europea	The Court of Justice of the European Union
divieto	ban
il velo islamico	the headscarf
il più alto organo giurisdizionale dell'Unione europea	the EU's highest court
le aziende private	companies
possono vietare al loro personale	may bar employees
di indossare il velo islamico	from wearing headscarves
il regolamento aziendale	company rules
clienti	customers
una receptionist belga	a Belgian receptionist

licenziata	fired
una donna francese	a French woman
come ingegnere	as an engineer
indipendentemente dalla loro appartenenza religiosa	regardless of their religious affiliation
il tribunale	the court
La deliberazione	The decision
a loro avviso	in their view
ha riscosso il plauso	has won praise
della destra	of the right
le imprese	companies
un pretesto	an excuse
per trattare i musulmani in modo scorretto	to treat Muslims unfairly
i crocifissi	crucifixes
i copricapi ebraici	skullcaps
collane	necklaces
croci	crosses
gli indumenti	clothing
Hai ragione	You're right
lamentele	complaints

Scoperta in un quartiere popolare del Cairo una gigantesca statua raffigurante un faraone egizio

Italian	English Translation
Scoperta	Found
faraone egizio	Egyptian pharaoh
un team di archeologi tedeschi ed egiziani	a team of German and Egyptian archaeologists
ha portato alla luce	unearthed
potrebbe raffigurare	may depict
scoperte	discoveries
è giunta	came
presso le rovine	near the ruins
la periferia orientale	the eastern outskirts
la sua ubicazione	its location
induce gli archeologi a credere	leads archaeologists to believe
una statua in calcare a grandezza naturale	a life-sized limestone statue
ampliò	expanded
busto	torso
mentre sollevano	as they lift
è rimasta sepolta	remained buried
credevano	believed
un tempo	once
sorgevano	stood
la rivolta	the uprising

un aereo passeggeri russo	a Russian passenger plane
è sceso	has dropped
Lo spero anch'io	I hope so too

Papa Francesco allude alla possibilità del sacerdozio per gli uomini sposati

Italian	English Translation
Papa Francesco	Pope Francis
sacerdozio	priesthood
gli uomini sposati	married men
In un'intervista rilasciata al settimanale tedesco	In an interview with the German weekly
la Chiesa cattolica	the Catholic Church
per ovviare	to deal with
scarsità	shortage
in base alle esigenze	as needed
ha ribadito	reaffirmed
celibato obbligatorio	mandatory celibacy
della regione amazzonica	of the Amazon region
nel XII secolo	in the twelfth century
erano autorizzati a sposarsi	were allowed to marry
mi sono lasciato trasportare	I got carried away
non sono d'accordo	disagree

un ragionamento	an argument
non sono disposti a fare	are not willing to make
Hai ragione	You're right
Un sondaggio	A survey
quattro volte superiore	four times higher
prese di posizione	stances

Grammar: The indefinite adjectives *ogni* and *ciascuno*

Italian	English Translation
piuttosto inusuale	rather unusual
un anziano	an old man
si svolgono	take place
più attesi	most anticipated
una competizione sportiva	a sports competition
il salto in lungo	the long jump
atletica leggera	track and field
stabilendo	setting
se paragonata al	if compared to the
primatista	record holder
uno scherzo	a joke
che razza di campionato sia	what kind of championship this is
gesto atletico	athletic performance

secolo	century
in buono stato di salute	in good health
compiere	accomplish
miracolo	miracle
straordinario	extraordinary
anzianità	old age
eccezionale	exceptional
Sono tutt'orecchi	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
fanno figli	have children
scontata	taken for granted
bisnonni	great grandparents
trisavoli	great-great grandparents
una neonata	a newborn
quadrisavola	great-great-great grandmother
una favoletta	a small fairy tale
bis bis bis nipotina	great-great-great grandchild
ha partorito	gave birth
ritraeva	depicted
generazioni	generations
l'una accanto all'altra	one next to the other
impensabile	unimaginable
Quintisavola	great-great-great-great grandmother

traguardo	goal
-----------	------

Expressions: Per un pelo

Italian	English Translation
Per un pelo	by a hair
Hai mai assaggiato	Have you ever tasted
gastronomica	culinary
del piatto	of the dish
il merluzzo	codfish
Non hai indovinato	You didn't guess
diverse tipologie	different kinds
molluschi e crostacei	shellfish/mollusks and crustaceans
particolare	detail
gustosa	tasty
polpi	octopus
seppie	squid
cicale	sea squill
scorfani	rockfish
gallinelle	moorhen
tracine	weeverfish
ghiozzi	goby
bavose	blennies

sugarelli	horse mackerel
palombi	houndhsark
un'esagerazione	an exaggeration
un sapore	a taste
eccezionale	exceptional
abbrustolito	toasted
insaporito	flavored
che bontà	how tasty
l'acquolina in bocca	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
argomento	topic
disavventura	mishap
maldestramente	clumsily
il tuo regno	your kingdom
ottimo cuoco	excellent cook
di solito	usually
peripezie	vicissitudes
fornelli	burners
turca	Turkish
pezzetti	pieces
navi galera	prison ships
cinquecentesche	sixteenth century
sfamare i vogatori incatenati	feed the chained rowers

scarti	scraps
un guardiano	watchman
faro	lighthouse
editto	edict
proibiva	forbade
friggere	to fry
naufragio	shipwreck
annegato	drowned
Malauguratamente	Unfortunately
una tempesta	a storm
morte improvvisa	sudden death
figlioletti	little children
nutrirsi	to feed themselves
si recarono	went
commossi	touched
hai accennato a	when you hinted at
denaro	money
pescatori	fishermen
i ritagli	the scraps
mancare qualcosa per pochissimo	to miss something by very little
un'inezia	a pittance
precedente	previous
la locuzione odierna	today's expression

non si porta a compimento	is not brought to completion
fallisce	fails
imprevedibile	unpredictable
un intoppo	a glitch
un contrattempo	set back
evitato	avoided
un pericolo	a danger
si è sfuggiti	is escaped
In basso	Below
Figurativamente	Figuratively
minuta	minute
tradurre letteralmente	literally translate
Un insieme di parole	A set of words
più adeguata	more appropriate

Quiz - Part I

Italian	English Translation
novità	something new
Fuori	Beyond
dubbio	doubt
mi viene in mente	comes to my mind
avventata	crazy/reckless

alunno	student
manca la propria famiglia	misses his/her own family
diritto	right
della propria storia	her own/her personal history

Quiz - Part II

Italian	English Translation
farfalla	butterfly
sgabello	stool
è andata persa nell'incendio	has been lost in the fire
con cura	with care
mezze sfere	half spheres
legno	wood
dibattito	debate
ne trova uno	he finds one of them